

SIGMA GERMANY

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

PURE 1 / ATS

www.sigmasport.com

Contents / Inhalt / Contenu / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

PURE 1

Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Bateria integrada / Bateria montada / Pilhas montadas / Bateriai gemonoteard / Užyavne baterii / Uložená baterie

PURE 1 ATS

Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Bateria integrada / Bateria montada / Pilhas montadas / Bateriai gemonoteard / Užyavne baterii / Uložená baterie

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Urochomienie / První uvedení do provozu

IMPORTANT WICHTIG BELANGRIJK WAŻNE DŮLEŽITĚ

Press and hold for 5 sec.

2 Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azeramento / Colocar em zero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování
15.32 KM / 16:59 H → 0.00

Press and hold for 4 sec.

3 Setting menu / Einstellungs Menü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menü de ajuste / Menu de ajuste / Instellungs Menü / Menu ustawień / Menu nastavení

Press and hold for 4 sec.

4 Exit Setting Menu / Einstellungs Menü verlassen / Menu réglages / Menu impostazioni / Menü de ajuste / Sair do menu de ajuste / Instellungs Menü / Menu ustawień / Opustění menu nastavení

Press and hold for 4 sec.

5 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky
KM/H → MPH

Press and hold for 4 sec.

6 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola
16" → 20"

Press and hold for 4 sec.

6 Set circumference / Eingabe Radumfang / Reglage de la circonférence de la roue / Immissione circonferenza ruota / Introducción de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer wielomtrek / Zadání obvodu kola / Zadání obvodu kola
WS 2.095 → 2,253

Press and hold for 4 sec.

Function 1 / Funktion 1 / Funzione 1 / Funzione 1 / Función 1 / Funcão 1 / Funcie 1 / Funcje 1 / Funkci 1

A Speed
B Trip distance
C Trip time

EN	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Trip distance	999.9 KM/M
	C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

DE	A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Tagesstrecke	999.9 KM/M
	C: Fahrzeit	99:59:59 HH:MM:SS nach 10 h: 10:00 HH:MM

FR	A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distance du jour	999.9 KM/M
	C: Durée de du tour	99:59:59 HH:MM:SS après 10 h: 10:00 HH:MM

IT	A: Indicazione di velocità	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distanza giornaliera	999.9 KM/M
	C: Tempo di corsa	99:59:59 HH:MM:SS dopo 10 h: 10:00 HH:MM

ES	A: Indicación de velocidad	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distancia diaria	999.9 KM/M
	C: Tiempo de recorrido	99:59:59 HH:MM:SS después de 10 h: 10:00 HH:MM

PT	A: Velocidade actual	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Percurso percorrido diariamente	999.9 KM/M
	C: Tempo percorrido	99:59:59 HH:MM:SS conforme 10 h: 10:00 HH:MM

NL	A: Snelheidsweergave	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Dagafstand	999.9 KM/M
	C: Rijtijd	99:59:59 HH:MM:SS na 10 h: 10:00 HH:MM

PL	A: Informacja o prędkości	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Dystans dzienny	999.9 KM/M
	C: Czas jazdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

CZ	A: Aktuální rychlost	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Denní trasa	999.9 KM/M
	C: Doba jízdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

FCC Addendum:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: – Reorient or relocate the receiving antenna. – Increase the separation between the equipment and receiver. – Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. – Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

IC Statement

IC: 7500A-SPD1ATS
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux DNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 r1, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Function 2 / Funktion 2 / Funzione 2 / Funzione 2 / Función 2 / Funcão 2 / Funcie 2 / Funcje 2 / Funkci 2

A Speed
B Total distance
C Total of all trip times

EN	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Total distance	99999 KM/M
	C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

DE	A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Gesamtstrecke	99999 KM/M
	C: Summe aller Fahrzeiten	9999 HHHH nach 999:59 h, Wechsel zu 1000 h

FR	A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distance totale	99999 KM/M
	C: Total de toutes les durées des tours	9999 HHHH après 999:59 h, passage à 1000 h

IT	A: Indicazione di velocità	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distanza complessiva	99999 KM/M
	C: Somma di tutti i tempi di corsa	9999 HHHH dopo 999:59 h, cambio a 1000 h

ES	A: Indicación de velocidad	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distancia total	99999 KM/M
	C: Suma de todos los tiempos de recorrido	9999 HHHH después de 999:59 h, cambia a 1000 h

PT	A: Velocidade actual	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distância total	99999 KM/M
	C: Total do tempo percorrido	9999 HHHH conforme 999:59 h, mudança para 1000 h

NL	A: Snelheidsweergave	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Totaalfstand	99999 KM/M
	C: Totaal van alle rijtijden	9999 HHHH na 999:59 h, omschakeling naar 1000 h

PL	A: Informacja o prędkości	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Całkowita długość dystansu	99999 KM/M
	C: Suma wszystkich czasów jazdy	9999 HHHH po 999:59 h zmiana na 1000 h

CZ	A: Aktuální rychlost	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Celkové kilometry	99999 KM/M
	C: Celková doba jízdy	9999 HHHH po 999:59 h změna na 1000 h

EU-Konformitätserklärung

Hiemil erklart SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

País de afijche de la vitesse au affichage arronné:
- Computer correctament aneñchid dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

Determination de la mesure route:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni della gomma.
A questo scopo è possibile:
- Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
- Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
- Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
- Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme

PC Interface:
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
- ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?
- ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
- ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?
- ¿Podría obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Resolución de problemas:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

Determination de la mesure route:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
- Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
- Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
- Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
- Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

PC Interface:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

EN Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep" mode. When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** This warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Further Problem Solving solutions you can find on our website www.sigmasport.com

Technical Data:
Computer KABELGEHEND:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer WIRELESS:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1.5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Mise en service:
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues:
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre le valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC Interface:
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez télécharger sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Resolución de problemas:
País de afijche de la vitesse au affichage arronné:
- Computer correctament aneñchid dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

Messa in funzione:
All momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinatione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni della gomma. A questo scopo è possibile:
- Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
- Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
- Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
- Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme

PC Interface:
El ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determination de la mesure route:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
- Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
- Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
- Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
- Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical Data:
Computer WIRELESS:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELGEHEND:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1.5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Mise en service:
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues:
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre le valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC Interface:
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez télécharger sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Resolución de problemas:
País de afijche de la vitesse au affichage arronné:
- Computer correctament aneñchid dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

Messa in funzione:
All momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinatione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni della gomma. A questo scopo è possibile:
- Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
- Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
- Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
- Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme

PC Interface:
El ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computer pasará al modo activo.

Determination de la mesure route:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
- Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
- Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
- Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
- Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputer en el ordenador.

Resolución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente conectado en el soporte?

DE Erste Inbetriebnahme:
Im Lieferzustand befindet sich der Fahrrad Computer in einem Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste oder die MENU-Taste (je nach Modell) für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößenbestimmung:
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ angegebenen Formel berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** This warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Further Problem Solving solutions you can find on our website www.sigmasport.com

Technical Data:
Computer KABELGEHEND:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer WIRELESS:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1.5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Mise en service:
À la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET ou la touche MENU (en fonction du modèle) enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Determination de la taille des roues:
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D - Reprendre le valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC Interface:
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez télécharger sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Resolución de problemas:
País de afijche de la vitesse au affichage arronné:
- Computer correctament aneñchid dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?

Messa in funzione:
All momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto SET o il tasto MENU (in base al modello) per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinatione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni della gomma. A questo scopo è possibile:
- Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
- Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
- Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
- Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme

PC Interface:
El ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Resolución de problemas:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputer se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En

1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guidador ou parte dianteira? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?

or
oder
ou
o
ou
ou
lub
nebo

3 → 4 → 5

2 → 3 → 4 → 5

2 Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Sur le cadre / Installazione sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montaż na sztycy kierownicy / Montáž na předstávci

A

4 x

90°

3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwyty / Montáž držáku

1. Remove the foil
2. Folie entfernen
3. Retirer le film
4. Rimuovere la pellicola
5. Remover la lámina
6. Remove a pellicola
7. Folie verwijderen
8. Usunąć folię
9. Odstranění fólie

4 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verplaatsen / Poprowadzenie kabla / Vedení kabelu

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
Oring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten/
Optional, not included

5 Note: "SIGMA" faces to front of Bike. Hinweis: „SIGMA-Logo“ zeigt nach vorne. Remarque : le "logo SIGMA" doit être orienté vers l'avant. Nota: el "logo SIGMA" guarda verso la parte anteriore. Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente. Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente. Tip: „SIGMA-logo“ is naar voren gericht. Uwaga: logo „SIGMA“ skierowane jest do przodu. Poznámka: „logo SIGMA“ směřuje dopředu.

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
Oring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten/
Optional, not included

6 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio del magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu

7 To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork. Um den gewünschten Abstand zu erreichen, müssen Sie den Magneten und Sender auf der Gabel nach oben, bzw. unten bewegen. Pour obtenir la distance requise, il peut être nécessaire de déplacer l'aimant et le transmetteur vers le haut ou le bas sur la fourche. Per ottenere la distanza necessaria, occorre spostare il magnete e il trasmettitore su e giù sulla forcella. Para lograr la distancia requerida deberá mover el imán y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija. Para atingir a distância pretendida deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo. Voor de vereiste afstand is het wellicht nodig magneet en zender op de vork op en neer te bewegen. Aby osiągnąć zakładany dystans, konieczne może być podniesienie lub obniżenie magnesu i nadajnika na widelcu rowerowym. Pro dosažení požadované vzdálenosti je popř. nutné pohnout magnetem a vysílačem po vidlici nahoru, resp. dolů.

8 Installation of the wireless transmitter / Montage des Funk-Sender / Montage du capteur radio / Montaggio della radiotrasmettente / Montaje del radiotransmisor / Montagem do transmissor de comunicação por rádio / Montage van de zender / Montaż nadajnika radiowego / Montáž rádiového vysílače

O-ring or zip ties
O-Ring oder Kabelbinder
Caoutchouc ou Rilsan
Anelli O o fascetta
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
Oring of kabelbinder
Oringów lub opaska kablowa
Okroužek nebo kabelová příchytky

Optional, nicht im
Lieferumfang enthalten/
Optional, not included

9 Mounting instructions / Anbringung / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamcowanie / Upevnění

Funk-Sender / wireless transmitter

90° - 45°

Max. 5 mm [1/4"]

10 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio del magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu

11 To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork. Um den gewünschten Abstand zu erreichen, müssen Sie den Magneten und Sender auf der Gabel nach oben, bzw. unten bewegen. Pour obtenir la distance requise, il peut être nécessaire de déplacer l'aimant et le transmetteur vers le haut ou le bas sur la fourche. Per ottenere la distanza necessaria, occorre spostare il magnete e il trasmettitore su e giù sulla forcella. Para lograr la distancia requerida deberá mover el imán y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija. Para atingir a distância pretendida deve mover o íman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo. Voor de vereiste afstand is het wellicht nodig magneet en zender op de vork op en neer te bewegen. Aby osiągnąć zakładany dystans, konieczne może być podniesienie lub obniżenie magnesu i nadajnika na widelcu rowerowym. Pro dosažení požadované vzdálenosti je popř. nutné pohnout magnetem a vysílačem po vidlici nahoru, resp. dolů.

12 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola

1x

WS (mm)

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm
Note: 1 inch = 25.4 mm

mm	inch	
16"	1253	49.3
18"	1411	55.6
20"	1590	62.6
22"	1770	69.7
24"	1907	75.1
26"	2085	82.1
27"	2195	86.4
27.5"	2180	85.8
28"	2200	86.6
29"	2300	90.5
700C	2095	82.5

13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

14 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriengesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab. Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance. Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé. Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esaurite presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento. Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación. Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geef u de batterijen mee met de chemiker. As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Coloque as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação. Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów. Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

15 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola

1x

WS (mm)

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm
Note: 1 inch = 25.4 mm

16 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

17 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

18 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

19 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

20 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

21 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

22 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

23 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

24 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

25 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

26 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

27 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

28 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

29 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

30 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

31 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

32 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

33 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

34 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

35 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

36 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

37 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

38 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

39 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

40 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

41 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

42 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

43 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

44 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

45 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

46 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

47 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

48 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

49 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batteriewissel / Wymiana baterii / Výměna baterie